

Paritair Comité voor de landbouw

Commission paritaire de l'agriculture

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
25 juli 2003 betreffende de
maatregelen ten behoeve van de
risicogroepen**

**Convention collective de travail du 25
juillet 2003 relative aux mesures en
faveur des groupes à risque**

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters en hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de landbouw.

Article 1^{er} - La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières et leurs employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire de l'agriculture.

Art. 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van het Interprofessioneel Akkoord van 17 januari 2003.

Art. 2 - Cette convention collective de travail est conclue en application de l'Accord interprofessionnel du 17 janvier 2003.

Overeenkomstig het hierboven vermelde hebben de ondertekenende partijen de bedoeling om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de jaren 2003 en 2004 een inspanning te voorzien ten belope van 0,15% berekend op het volledige loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Conformément à la précitée, les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir pour les années 2003 et 2004 un effort de 0,15% calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

De hierboven bedoelde 0,15% bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en doorgestort aan het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw.

La cotisation susvisée de 0,15% est perçue et recouvrée par l'Office national de sécurité sociale et versée au Fonds social et de garantie pour l'agriculture.

Art. 3 - De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde bijdrage van 0,15% wordt besteed ten behoeve van personen die, bij hun aanwerving, behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden en/of ten behoeve van de personen op wie het begeleidingsplan dat bedoeld wordt in het samenwerkingsakkoord tussen de Federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan van toepassing is.

Art. 3 - La cotisation de 0,15% visée par l'article 2 de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi et/ou des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre les autorités fédérées, les Communautés et les Régions, concernant le plan d'accompagnement.

Art.4

Art.4

Par. 1er - Pour l'exécution de la présente

NEERLEGGING-DÉPÔT REGISTR.-ENREGISTR.

24 -09- 2003

03 -10- 2003

NR.
N°

67 862

| co 1/144

Par. 1 - Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "risicogroepen" verstaan, de personen die behoren tot één van de volgende categorieën: langdurig werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, bestaansminimumtrekkers en laaggeschoolde werknemers.

a) Onder langdurig werkloze wordt verstaan, de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wachttuitkeringen voor alle dagen van de week.

b) Onder laaggeschoolde werkloze wordt verstaan, de werkloze ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :

- 1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
- 2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
- 3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

c) Onder gehandicapte wordt verstaan, de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.

d) Onder deeltijds leerplichtige wordt verstaan, de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.

e) Onder herintreder wordt verstaan, de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult :

- 1. geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
- 2. geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

convention collective de travail, on entend par "groupes à risque", les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes: les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et les travailleurs peu qualifiés.

a) Par chômeur de longue durée, on entend le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine.

b) Par chômeur à qualification réduite, on entend le demandeur d'emploi, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

- 1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
- 2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
- 3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

c) Par handicapé, on entend la personne handicapée - demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés ou du "Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap".

d) Par jeune à scolarité obligatoire partielle, on entend le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement secondaire de plein exercice.

e) Par personne qui réintègre le marché de l'emploi, on entend le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes :

- 1. ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption pendant une période de trois ans précédant son embauche.
- 2. ne pas avoir exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
- 3. pour la période de trois ans prévue aux

3. voor de période van **driejaar** voorzien in **punt 1** en **punt 2**, zijn beroepsactiviteit onderbroken **heeft** ofwel nooit een dergelijke activiteit **begonnen** is.

f) Onder **bestaansminimumtrekker** wordt **verstaan**, de **werkzoekende** die op het **ogenblik** van zijn **indienstneming** sinds minstens zes **maanden** zonder onderbreking het **bestaansminimum** ontvangt.

g) Onder laaggeschoolde werknemer wordt **verstaan**, de werknemer, ouder dan **18 jaar**, die geen **houder** is van :

1. ofwel een diploma van het universitair **onderwijs**;
2. ofwel een diploma of een **getuigschrift** van het hoger **onderwijs** van het lange of het **korte** type;
3. ofwel een **getuigschrift** van het hoger secundair onderwijs.

Par. 2 - Ook de personen die het **begeleidingsplan** dat voor werklozen uitgewerkt is, gevolgd hebben vallen onder de in deze collectieve **arbeidsovereenkomst** bedoelde **doelgroepen**.

Art. 5 - De **ondernemingen** die in 2003 en 2004 een werknemer in dienst nemen die behoort tot de **categorieën** **vermeld** in **artikel 3** van deze collectieve **arbeidsovereenkomst**, genieten een forfaitaire tegemoetkoming van EUR 74,37 per maand tewerkstelling met een maximum van **743,68EUR**.

Deze tegemoetkoming wordt uitbetaald door het **Waarborg-** en **Sociaal Fonds** voor de **landbouw**.

De raad van bestuur van het **Waarborg-** en **Sociaal Fonds** voor de **landbouw** bepaalt de **praktische** **toekenningsvoorwaarden**.

Art. 6 - De bedragen en de periodes van **tussenkost** **vermeld** in deze collectieve **arbeidsovereenkomst** evenals de uitgewerkte **praktische** **toekenningsvoorwaarden**, **kunnen** door de raad van bestuur van het **Waarborg-** en **Sociaal**

point 1 et point 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

f) Par bénéficiaire du minimum de moyens **d'existence**, on entend le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le minimum de moyens d'existence.

g) Par travailleur peu qualifié, on entend le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

1. soit **d'un** diplôme de l'enseignement universitaire;
2. soit **d'un** diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

Par. 2 - Les personnes ayant suivi le plan **d'accompagnement** élaboré pour les chômeurs, tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Art. 5 - Les entreprises qui embauchent en 2003 et 2004 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 3 de la présente convention collective de travail, bénéficient d'une intervention forfaitaire de EUR 74,37 par mois d'occupation, avec un maximum de **743,68EUR**.

Cette intervention est versée par le Fonds social et de garantie pour l'agriculture.

Le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour l'agriculture détermine les conditions d'octroi pratiques.

Art. 6 - Les montants et les périodes d'intervention mentionnés dans la présente convention collective de travail, ainsi que les conditions d'octroi pratiques, peuvent être adaptés par le conseil d'administration du Fonds social et de garantie pour **l'agriculture** en fonction des possibilités **d'affec-**

Fonds voor de landbouw aangepast worden in functie van de jaarlijks voorziene budgettaire bestedingsmogelijkheden.

Een aparté regeling wordt uitgewerkt voor de deeltijds leerplichtigen zoals bedoeld in art. 4 par. 1 d. van deze conventie.

Art. 7 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van hoofdstuk II, afdeling I van de wet van 1 april 2003 houdende de uitvoering van het Interprofessioneel Akkoord voor de periode 2003-2004.

Art. 8 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2005.

tation budgétaires annuelles.

Pour les jeunes à ^{à temps partiel} ~~scolarité~~ comme stipulé dans l'art. 4 par. 1d. de cette convention, un système différent ~~est élaboré~~

Art. 7 - La présente convention collective de travail est conclue en exécution ^{de la chapitre II, section I de la loi du 1 avril 2003 portant exécution de l'Accord interprofessionnel pour la période 2003-2004}

Art. 8 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 1er janvier 2005.